

高華昌人像攝影公司
Raymond Kao
Photography Inc. 879-4330
U19 Broadway Plaza 601 West Broadway
Vancouver, B.C. V5Z 4C2

沙龍專業藝術人像相
室內室外、社團紀念、
結婚喜慶、特約外影

並擴充一小時沖曬服務
可沖晒 110, 135, 120
品質保證最好，價錢相宜。

大路車身機器修理
G.R. Auto Ltd.
Complete Auto Repairs & Auto Body Works
255B E. 7th Ave. VANCOUVER, B.C.

874-9919

華人主理

代辦 I.C.B.C. 手續及修理
免費車借用 精工車身修理
汽車機件故障修理
全部由經驗技師負責

六天營業 上午九時至下午六時半 逢星期日休息

周愛權 視光博士
周慶偉 驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
JACK K. CHOW O.D.
RAYMOND S. CHOW O.D.
"OPTOMETRIST"
TEL: 685-8231
518 MAIN ST. VAN., B.C.

明德託兒所
(特設託兒補助金)
司申請政府免費或津貼及接受本
所補助。負責接送幼稚園兒童
所址 530 Healev Ave. Dr. Van.
報名電話: 255-4251

如意齋 菜館
BUDDHIST
Vegetarian Restaurant

溫哥華喜士定東街 363 號

電話: 687-5231

虔誠烹飪·正宗齋菜
用純植物原料
保證不含動物脂肪
火腿素雞馳名燒鵝
各式鹹味
齋菜筵席
豐儉隨意

687-5231

363 E. HASTINGS ST., VANCOUVER, B.C. V6A 1P3

七天營業: 上午十一時至晚上九時
逢星期二下午三時休息半天



北京參茸行

特價貨品介紹

5gx12包 **花旗參菊花茶**

每合 5.00 買二送一

500g **純正中國蜜糖**

每樽 3.50 買二送一

中藥部由廣東省中醫院主治醫師區祖棠先生主理
免費解答一切有關中藥保健問題

地址: 溫哥華片打東街 89 號 (中華文化中心對面)
89 E. PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 1S9
電話: (604) 684-3563 684-2736

用兵要精 用藥要正
僑信參茸國藥行

溫哥華參茸第一家

統辦 人參鹿茸 燕窩補品 地道藥材
京菓海味 花旗洋參 中國成藥

常備 花旗參 大量供應

想買靚貨，請到僑信！零沽批發，一律歡迎

總行禮聘李鶴儀中醫師 免費解答中藥調理健康問題
分行禮聘黃欣賢中醫師

地址: 總行: 奇化街 261 號
分行: 片打東街 141 號

電話: 682-2621
電話: 669-1834

VANCOUVER CASINO

娛樂兼贏錢

輪盤 10 張 21 點松

同日在兩地點舉行

二月 11 - 12 - 13 (星期三 - 四 - 五)
CHATEAU GRANVILLE HOTEL
1100 Granville St., Van., B.C.
7:30 p.m. to 1:30 a.m.
proceeds to
The Tsawwassen Rugby Club
59481

C.C. Centre, 3rd floor
Mandarin Trade Centre at
611 Main St. and Keefer
8:00 p.m. to 2:00 a.m.
proceeds to
P.L.E.A. Ball Hockey League
59476

下期 賭城之夜 將於
二月 14 - 15 - 16 + 18 - 19 - 20 + 21
詳情請撥 253-4263-24 小時
SUPPLIER VANCOUVER CASINO SUPPLY INC.
如團體有興趣舉辦
CASINO 請電: 253-0013

首飾估價中心
二月九至十四日

這些珠寶首飾 ...

... 是真正的寶石？
找出它實際的價值。
或許是閣下的結婚介指。古老手鍊 (GRANDFATHER'S
WATCH)

對你會是無價之寶。
但真正的價值是什麼？是否需要買保險。如遭失或被
盜竊。可否重新再鑄造？鑄工費用需多少？
為解答閣下的問題。我們邀請國際珠寶研究員到本公司
舉行一次首飾估價。收費低廉。珠寶研究員會寫一份估價書。你只需稍候片刻。同時亦有首飾攝影師在
場為你服務。

閣下的首飾可能是富感情有紀念的物件。或者是真正
的寶藏。但仍需專家估價專家確實。同時亦由海關承認。
方便往海外旅行。

REED JEWELLER
201 Oakridge Shopping Center
650 West 41 Avenue
電話: 263-2501
(如有數件首飾需要估價。請換約時間)

跌打風濕
周頌堯教授白鶴內功拳
神效頭鼻胃頭腰背
關節。神經痛。免費治。
東 15 街 649 號
電話: 872-8720

花城海鮮酒家

Flower City Seafood Restaurant

地址: 緬街 1550 Main Street, Vancouver, B.C.

夜總會每晚十時後，馳名國際歌星演唱

MICHAEL SAMSON, RUBY DIAZ, VEDA KENDA AND PAUL CHOI. 等主唱名曲

任起舞聽聲
君欣賞
伴你唱
聲雅廊
均壽富地唯星粵游
理筵麗堂喜廣方寬我期菜之海鮮
想酌璜敞長點王鮮

七天營業

匯豐銀行

Hongkong Bank

地址: 華埠緬街五三〇壹號
電話: 六八三·九六一
行貸款部接洽
移民·詳情請駕臨本
公司定利率或浮動利率
歡迎非本地居民或新
移民·詳情請駕臨本
公司辦法簡單·決斷快
捷為你提供·房屋貸款

香港中旅(集團)有限公司
China Travel Service (Holdings) Hong Kong Limited

香港中國旅行社有限公司

China Travel Service (Hong Kong) Ltd.

旅行代理商牌照號碼: 350273

業務簡介

本公司誠為外籍華人、華僑、港澳同胞、台灣同胞和外國人提供旅行、探親各項服務，使閣下享受到更多的方便。
辦理入境簽證、回鄉證件，組織全國各個區域的旅行團，遊覽導遊、接送旅客、託運行李、代訂旅館，經售飛機、火車、輪船、客郵等客票，經售國際機票，組織往國外旅行團；
辦理內地居民來港、澳門旅遊和中國公民經港出國公幹、探親、留學的接送、訂旅館、代購機票等業務；
辦理國際、國內海、陸、空貨物運輸業務。經營貨倉業務，倉庫分佈港、九兩地；
代售電視機、冰箱、洗衣機、縫紉機、自行車等貨物，香港和海外付款，中國內地提貨。
為出國公務人員和留學生辦理購買摩托車、錄影機、音響組合、熱水器等電器用品的手續，香港付款，中國內地提貨。
為各地華僑旅遊和廣泛部門，組織進口產品、旅遊設施和各類生產資料。
承辦華僑、港澳同胞攜帶貴重物品申報、報關、發運業務及華僑、港澳同胞為國內親屬進口生產工具的申報、發運服務；
經營酒店業務，設備完善，服務熱情。承辦酒店及旅遊設施的裝修工程，提供酒店管理服務。
為華僑、外籍華人、港澳同胞、台灣同胞和外國人辦理向中國國內引進資金、人才、技術、設備以及投資項目等信託諮詢服務。承擔開發建設深圳特區華僑城。
本公司在泰國、美國、菲律賓、英國、澳洲等國家設立海外分社，代理本公司上述各項業務。

地址: 香港皇后大道中 77 號中旅大廈 電話: 5-259121
郵政局信箱: 6016 專用電話: 73344 HKCTS HX 電報掛號: 2464
Address: China Travel Building, 77, Queen's Road, C., Hong Kong
Cable: "Travelbank" Telex: 73344 HKCTS HX Tel: 5-259121